

E25 - Fight, Miracles

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:04] sign

Minky Momo

[00:04] sign

Minky Momo

[00:04] sign

Minky Momo

[00:04] sign

Minky Momo

[00:04] sign

Minky Momo

[00:04] sign

Minky Momo

[00:04] sign

Minky Momo

[00:04] sign

Minky Momo

[00:04] sign

Minky Momo

[00:04] sign

Minky Momo

[00:04] sign

Minky Momo

[00:04] sign

Minky Momo

[00:04] sign

Minky Momo

[00:04] sign

Minky Momo

[00:04] sign

Minky Momo

[00:04] sign

Minky Momo

[00:04] sign

Minky Momo

[00:04] sign

Minky Momo

[00:04] sign

Minky Momo

[00:05] sign

Fairy Princess

[01:15] Sign

Fight, Miracles

[01:17] Momo

"Fight, Miracles!"

[01:37] Mama

It's a hit! We win!

[01:39] Mocha

He did it! He did it!

[01:40] Mama

We win!

[01:42] Mocha

Hooray!

[01:43] Mama

Hooray!

[01:44] Mocha

Hooray!

[01:45] Momo

What's all this? What's going on?

[01:47] Mama

We won! The Somewheres won
the World Series at last!

[01:52] Momo

What? Mama, since when
are you a baseball fan?

[01:58] Mama

Yes!

[02:00] Pipil

Is baseball really is so interesting?

[02:03] Momo

If just watching it gets people this excited,

[02:06] Momo

it's probably even more fun to play!

SIGN You bet it is!

[02:15] Man

You wanna play baseball?

[02:18] Momo

What, is that not allowed?

[02:20] Boy

It's not that it's not allowed.

[02:21] Boy

You just can't.

[02:23] Momo

Why not?

[02:24] Boy

Obviously, because girls aren't any good!

[02:27] Saki

Who said that?

[02:32] Saki

The idea that girls can't play baseball is old-fashioned.

[02:37] Boy

Hey, this girl's got real attitude.

[02:40] Saki

Who here is the pitcher?

[02:41] Boy

Me.

[02:42] Saki

How about you pitch me a few, then?

[02:44] Saki

I'll prove that girls *can* play baseball.

[02:49] Boy

Okay! I'll prove that women *can't* play baseball!

[02:53] Boy

Let's go, everyone!

[02:55] Momo

This is getting pretty interesting!

[02:58] Momo

Do your best, miss!

[03:03] Momo

She's so cool!

[03:04] Pipil

But you think she can really hit?

[03:07] Momo

I don't know...

[03:11] Saki

Come on, pitch!

[03:16] Saki

Hey, that's a pretty nice fastball!

[03:20] Boy

Yeah, which you didn't even swing at!

[03:24] Saki

I'll take that!

[03:28] Momo

She hit it! She hit it!

[03:31] Catcher

That was dumb luck!

[03:33] Catcher

Try one more.

[03:34] Saki

Go ahead.

[03:34] Pitcher

Okay! No mercy this time!

[03:51] Saki

Well?

[03:51] Saki

Looks like girls *can* play baseball.

[03:55] Momo

W-Wait!

[03:56] Saki

What is it?

[03:59] Momo

My name is Minky Momo.

[04:01] Saki

Really? My name's Saki.

[04:03] Saki

It's nice to meet you, Momo!

[04:05] Momo

Please, will you teach
me how to play baseball?

[04:09] Saki

Sure. Come along with me.

[04:17] Boy

That was a real shock to the system!

[04:19] Boy

Yeah!

[04:20] Momo

Saki, how'd you get so good at baseball?

[04:23] Saki

My papa was a really big baseball fan.

[04:26] Saki

It was his dream to have a child go pro,

[04:30] Saki

but...

[04:30] Momo

But what?

[04:31] Saki

I ended up being his only child.

[04:34] Saki

But Papa refused to give up on his dream.

[04:37] Momo

So he taught you how to play anyway?

[04:40] Saki

Yep.

[04:40] Saki

Ever since I could walk, my toys were

always a bat, a glove, and a ball!

[04:45] Momo

Oh, yeah? So that's why you're so good!

[04:48] Saki

And I've even got my own team.

[04:52] Momo

Really? That's so amazing!

[04:55] Saki

I made it out of girls like me who
dearly wanted to play baseball.

[05:01] Saki

I'll introduce you to them!

[05:03] Momo

Thanks! I'd love to meet them!

[05:06] Saki

Marie, Ann, Mae, Linda,
June, Mimi, Sally, and me.

[05:13] Saki

And this is Momo.

[05:15] Momo

Nice to meet you.

[05:16] Girls

Nice to meet you!

[05:16] Momo

What? But that's only eight.

[05:19] Momo

Are you missing a player?

[05:21] Saki

Yeah.

[05:22] Saki

I'm the pitcher, but we're missing a catcher.

[05:27] Saki

Hey, Momo.

[05:28] Saki

Do you know any good players?

[05:30] Mocha

Momo!

[05:33] Momo

I do know one.

[05:34] Momo

She's really amazing.

[05:36] Saki

Oh? Where is she? Who is she?

[05:38] Momo

She's my big sister.

[05:40] Momo

She's really good!

[05:41] Momo

Wait here. I'll call her!

[05:53] Momo

Okay, let's transform!

[06:00] Momo

Pipiruma Pipiruma Puririnpa!

[06:02] Momo

Papareho Papareho Doriminpa!

[06:04] Momo

Become a baseball player with an adult touch!

[06:41] Momo

Well? Is it perfect?

[06:43] Mocha

Wow! It's great!

[06:45] Pipil

It's far too bulky for my tastes!

SIGN Girls who don't like baseball aren't gonna be happy...

SIGN By the way, Momo, where's your catcher's mask?

[06:54] Momo

Actually, I don't think I'll wear it.

SIGN Really?

[06:58] Mocha

How come?

[06:59] Pipil

Why?

[07:00] Momo

If I wear a mask,

[07:02] Momo

people won't be able to
see my beautiful face!

[07:04] Trio

Oh, dear!

[07:06] Momo

But I guess I don't have a choice this time.

[07:10] Momo

Play ball!

[07:16] Man

Do you get it, Neil?

[07:19] Neil

Sir?

[07:20] Man

As owner of the Somewheres, I have to
find a way to meet fan expectations!

[07:26] Neil

Sir. I completely understand that!

[07:29] Man

If you know that, then come

up with some good ideas!

[07:32] Man

We need to do something
to commemorate our win!

[07:36] Neil

But nothing's coming to mind...

[07:37] Man

Do you think this is a game?

[07:39] Man

We need something to please the fans
and make the Somewheres more popular!

[07:44] Man

Running games isn't a manager's only job!

[07:49] Neil

I just don't know what to do!

[07:52] Neil

It's not that easy to think up ideas.

[07:55] Neil

And the owner doesn't even
try to think of his own!

[08:01] Linda

Sorry about that!

[08:11] Girls

Fight! Fight!

[08:13] Saki

Here comes the next one!

[08:14] Girl

Okay!

[08:17] Girl

Take that!

[08:26] Neil

That's it!

[08:27] Neil

That's it!

[08:28] Neil

I've got it!

[08:30] Linda

Hey, can I have my ball back?

[08:31] Neil

Oh, sorry!

[08:34] Neil

Well, be back later!

[08:37] Linda

What a weird guy.

[08:41] Saki

What? Play the Somewheres?

[08:45] Neil

That's right, ma'am.

[08:46] Neil

As you can see, we've been struggling to find an opponent for an exhibition match.

[08:51] Man

Naturally, it won't be an official match!

[08:55] Man

It's just an event to celebrate the Somewheres' World Series win!

[09:01] Man

The game will be in a week.

[09:04] Man

What do you think?

[09:07] Momo

We'll do it! Please let us play!

[09:09] Saki

But...

[09:10] Momo

It's a good opportunity, Saki!

[09:12] Momo

Just leave it to me!

[09:18] King

Here we go! Swing!

[09:20] Queen

Darling!

[09:22] Queen

Swinging that bat around instead of watching the imaging screen?

[09:25] Queen

Momo's having a very hard time on Earth!

[09:27] King

Hard time, nothing! It's baseball!

[09:30] King

Momo will hit a big home run and win a big victory for sure!

[09:33] King

La-dee-da, la-dee-da!

[09:37] King

Why are you looking at me like that?

[09:40] Queen

Momo and her team are going to play the Somewheres.

[09:43] King

Well, that sounds great!

[09:45] King

If you're going to play, you should play the best!

[09:49] King

The Somewheres are a worthy opponent!

[09:50] Queen

Really, what's the matter with you?

[09:53] Queen

Baseball is a team sport!

[09:55] Queen

Not even Momo can be a pro team on her own.

[09:59] King

It's all good! Losing is a part of life, too.

[10:02] Queen

That's right. *Your* old
team always used to lose!

[10:05] King

La-dee-da...

[10:06] Queen

But still, as a mother, I'd
rather see my daughter win!

[10:16] Marie

They're the World Series champions!

[10:19] Linda

I don't think we can do this.

[10:21] Mimi

We totally can't!

[10:22] Ann

Why are the Somewheres our first opponent?

[10:25] Momo

Listen to me, everyone.

[10:26] Momo

This isn't about winning and losing.

[10:29] Momo

The important thing is

[10:30] Momo

showing everybody that women can
play just as well as men can!

[10:35] Saki

She's right.

[10:36] Saki

We can't decide we've
lost before we even play.

[10:39] Saki

Not after we just got our team together!

[10:42] Momo

Like I said before, this
is a great opportunity!

[10:45] Linda

Okay. Let's try it.

[10:46] Mimi

Yeah!

[10:49] Momo

Now that we're all on the same page,

[10:51] Momo

I do have one suggestion...

[10:53] Saki

What is it?

[10:55] Momo

If we're going to play anyway,
why don't we win the whole thing?

[11:02] Saki

She's right! It's a match!

[11:04] Saki

We've got to win it!

[11:05] Ann

Let's do it!

[11:06] Momo

Tomorrow starts our hard training!

[11:09] All

Let's do it!

[11:12] sign

Fairy Princess

[11:12] sign

Minky Momo

[11:28] Women

Go! Miracles!

[11:30] Women

Beat those boys!

[11:32] Men

Don't let those girls beat you!

[11:34] Men

Show them what a pro can do!

[11:37] Man

This is going to increase the
Somewheres' popularity even more!

[11:46] Player

They're all so pretty!

[11:49] Player

The third is just my type.

[11:52] Gorilla

I refuse to play in this
stupid exhibition match.

[11:56] Neil

Don't be like that, Gorilla.

[11:57] Neil

It's all in fun.

[11:58] Neil

And you're getting a special bonus for this.

[12:00] Neil

Right?

[12:01] Gorilla

Well, fine.

[12:04] Pipil

They're so popular!

[12:06] Pipil

It's a packed house!

[12:08] Mocha

We've got to lose with dignity!

[12:10] Pipil

Hey! Are you suggesting
the Miracles will lose?!

[12:12] Mocha

Not necessarily, but...

[12:14] Pipil

What is the matter with you?

[12:16] Pipil

You really think Momo will lose?!

[12:17] Mocha

You just don't get baseball, Pipil!

[12:20] Pipil

Oh, how *rude*!

[12:21] Mocha

Harrumph!

SIGN Now, now.

SIGN The game is starting. Let's not fight.

[12:29] Umpire

Play ball!

[12:35] Pitcher

Look at that cutie pie.

[12:39] Catcher

Let's take it easy, dear.

[12:40] Catcher

Right? Just relax, don't be tense.

[12:45] Pitcher

Hit this! Away we go!

[12:49] Ann

He's mocking me!

[12:52] Momo

She did it!

[12:53] Pitcher

Well, drat!

[12:58] Pitcher

Away we go!

[13:02] Pitcher

Shucks. First out already?

[13:05] Mimi

Here I go!

[13:05] First

Got it.

[13:07] Mimi

Okay! Out of the way!

[13:09] Umpire

Safe!

[13:10] Pipil

Oh, she did it!

[13:12] Mocha

This is nuts!

[13:13] Pitcher

I think we ticked the girls off a bit.

[13:17] Catcher

The pitcher batting third? Must be tiring!

[13:20] Saki

Oh, butt out!

[13:21] Saki

Play for real already!

[13:23] Catcher

Don't be angry.

[13:24] Catcher

The pitch is coming. See?

[13:26] Pitcher

Away we go!

[13:29] Umpire

Strike!

[13:32] Pitcher

Looks like you couldn't hit that one.

[13:34] Pitcher

Maybe I'll get myself a quick strikeout.

[13:38] Pitcher

Okay, now here's a fastball!

SIGN Loading the bases with no outs is a little too far...

[13:47] Pipil

Momo's up next!

[13:51] Pitcher

Woo-hoo!

[13:52] Pitcher

She's even cuter than the rest!

[13:55] Momo

Would you guys please play seriously?

Are you scared of us?

[13:57] Catcher

Don't talk like that.

[13:59] Momo

Really?

[14:01] Momo

You're trying to build up an
excuse for when you lose, right?

[14:04] Pitcher

What was that?

[14:05] Pitcher

You've got a smart mouth, pretty girl.

[14:06] Pitcher

Watch this!

[14:10] Umpire

Ball.

[14:12] Pitcher

What?!

[14:13] Momo

Well? Getting serious yet?

[14:16] Pitcher

Okay. I'm not gonna show mercy this time.

[14:21] Umpire

Strike!

[14:23] Momo

He's amazing. No wonder he's a pro!

[14:28] Pitcher

Looks like I spooked her too much.

[14:30] Pitcher

I'll be more gentle this time!

[14:31] Pitcher

Take it!

[14:33] Momo

I'm always serious about everything!

[14:46] Neil

Y-You idiot!

[14:47] Neil

You let them score three
runs! What's wrong with you?!

[14:50] Pitcher

But then I struck out the next three batters!

[14:53] Catcher

You're the one who said it was all in fun!

[14:55] Neil

Even if it's all in fun...

[14:58] Owner

Neil.

[15:00] Neil

Owner!

[15:01] Owner

It's fine. It adds a bit of spice.

[15:04] Owner

We're up to bat next.

[15:05] Owner

We'll score way more than three.

We could even score ten runs!

[15:08] Neil

You're right, Owner!

[15:15] Umpire

Strike!

[15:23] Batter

Darn it...

[15:26] Umpire

Strike two!

[15:27] Pipil

How lovely! The ball is so fast!

[15:29] Mocha

Pipil, what would you know?

[15:31] Pipil

More than you, Mocha!

SIGN Oh, good grief!

[15:37] Umpire

Strike three! He's out!

[15:43] Neil

She struck out the side?! Impossible!

[15:45] Neil

Get serious already, you guys!

[15:47] Player

We were being serious!

[15:49] Player

We seriously couldn't hit the ball!

[15:51] Player

She's a great pitcher!

[15:52] Neil

You've got to win, for the

Somewheres' reputation!

[15:55] Neil

Win this, or else!

[16:28] Pipil

Oh, no!

[16:29] Pipil

They turned it around!

[16:31] Mocha

We knew the Somewheres were good...

SIGN I can't watch anymore!

[16:38] Pitcher

You won't get me this time.

[16:55] Saki

Nice batting!

[16:59] Pipil

We took the lead again! What a turnaround!

[17:01] Mocha

That's Momo for you.

[17:02] Mocha

But there's still the
bottom of the ninth to go.

[17:05] Pipil

You're such a spoilsport!

SIGN An insurance run would've been nice.

SIGN Too bad they got that third out.

[17:17] Momo

Saki. We're almost there!

[17:18] Momo

Give it your best.

[17:35] Momo

Saki! Are you all right?

[17:37] Saki

I'm fine. I can handle this.

[17:39] Pipil

Hey, what was that?

[17:40] Pipil

That's not fair!

[17:41] Pipil

He should be disqualified!

[17:42] Mocha

This is the problem with girls!

[17:46] Umpire

Ball! Ball four!

[17:48] Umpire

Take your base!

SIGN Bottom of the ninth, two outs, bases loaded.

[17:58] Saki

I can't do it. My arm is so limp!

[18:00] June

Just one out left!

[18:01] May

You can't play through it?

[18:03] Saki

I just can't. Much as I hate it...

[18:08] Momo

Fine. I'll pitch.

[18:11] Momo

Saki. You can handle catching, right?

[18:14] Saki

Yeah...

[18:17] Momo

Trust me, everyone.

[18:24] Pipil

So cool! It's finally Momo's turn!

[18:26] Mocha

That's how it's gotta be!

SIGN Great! So great!

[18:30] Announcer

*Now announcing a pinch
hitter for the Somewheres.*

[18:33] Announcer

Pinch hitter, Gorilla!

[18:35] Announcer

Pinch hitter, Gorilla!

[18:38] Mocha

There he is! The Somewheres' best hitter!

[18:42] Pipil

Oh, please!

[18:43] Pipil

Momo will strike him out
in three, no problem!

[19:03] Umpire

Foul!

[19:07] Gorilla

Darn it...

[19:15] Umpire

Foul!

[19:18] Saki

Watch it.

[19:19] Saki

You can't get an underhand
throw past a slugger like him.

[19:23] Momo

I understand.

[19:25] Momo

I'll face him head on.

[19:27] Pipil

I can't take it any longer!

[19:30] Mocha

It's the last pitch.

[19:31] Mocha

This will determine it!

SIGN My heart can't take this!

[20:05] Umpire

He's out! This game is over!

[20:08] Momo

We did it!

[20:11] Saki

We won!

SIGN That's so nice!

[20:22] Mama

Oh, how wonderful!

[20:24] Momo

What's wonderful, Mama?

[20:26] Mama

A team of girls played the Somewheres, and they won!

[20:31] Momo

Really?! That's amazing!

[20:33] Mama

They really proved wrong all the people who said girls couldn't play baseball!

[20:39] Mama

We'll start seeing a lot of female baseball players now!

[20:57] King

We drew an ace!

[20:58] King

We did it, darling!

[21:00] King

I knew my daughter would be a baseball master!

[21:03] Queen

She gets that from me.

[21:06] King

Not again!

[21:07] King

She gets it from me!

[21:09] Queen

Yes, dear.

SIGN Next Episode Preview

[22:08] Momo

Hi!

[22:08] Momo

Every girl dreams of being a bride some day.

[22:12] Momo

That time has come for me!

[22:15] Momo

Still, this situation is anything but romantic!

[22:17] Momo

A monster has escaped from Fenarinarsa,

[22:19] Momo

and I have to run around so much
that the wedding dress is ruined!

[22:22] Momo

Next time on *Fairy Princess Minky Momo*:

[22:24] Momo

"The Bride of Monster Forest."

[22:26] Momo

It's going to be a creepy crawly
time in an old-timey setting!

[22:29] Momo

Why does my bride episode
have to be like this?!

[22:33] Momo

I wish they'd be more considerate...

Revision #1

Created 2025-06-07 17:56:14 UTC by whimsee

Updated 2025-06-07 17:56:14 UTC by whimsee